

الميلاد والسلام



The Birth of Jesus and Peace

قال الملاك للرعاة: "لا تخافوا إني أبشركم بفرح عظيم يكون للمسكونة كلها. فقد وُلد لكم اليوم مخلصٌ وهو المسيح الرب"، وانضمَّ إلى الملاك جمهورٌ من جند السماء يسبحون الله قائلين: "المجد لله في العلى وعلى الأرض السلام وفي النَّاسِ المسرَّة" (لو ٢: ١٠-١٤).

ليلة الميلاد: "ليلة المحبة والمصالحة والسلام"، ملك السلام يأتي إلى الأرض حاملاً إليها السلام. ابن الله المساوي للآب في الجوهر أتى إلينا ابناً للبشر لكي يُصيرنا أبناء الله، والقديس إيريناوس يقول: "الإله صار إنساناً لكي يصير الإنسان إلهاً". والإنسان المؤمن تواق إلى اكتشاف حقيقة الله لكن الله لا يكشف إلا إذا هو كشف عن نفسه، والميلاد هو الكشف النهائي عن حقيقة الذات الإلهية.

القديس بولس يقول: في المسيح يحل كل ملء اللاهوت جسدياً. المسيح هو صورة الله. هو ضياء مجده وصورة جوهره (عب ١: ٢-٣)، في الميلاد يتجلى لطف الله مخلصنا ومحبه للناس (طي ٣: ٤).
إخوتي الأحباء،

تمرُّ الأجيال، ومريم ومار يوسف لا ينسيان أبداً تلك الدقيقة الرهيبة من حياتهما ومن تاريخ البشرية، حيث تأملاً للمرة الأولى ابن الله تحت صورة بني البشر في مغارة بيت لحم.

واليوم ليس لنا، نحن المسيحيين، بيت لحم تلك البلدة الوديعه التي حضنت المخلص، بل أصبحت بيت لحم هنا تحت نظرنا في ساعة القداس عند تقديم الذبيحة الإلهية، حين تنظرون الكاهن مرتدياً الحلة الكهنوتية، وواقفاً أمام الهيكل. إنه كاهن يسوع، بل هو يسوع ذاته في كهنوته. وتحت نظر الشعب يأخذ خبزاً ويصلي عليه: "هذا هو جسدي"، وعند هذه الكلمات ينزل الكلمة الأزلي قاطعاً المسافات اللامتناهية. إنه هنا تحت أعراض الخبز.

وكما أتى من أحشاء لُدن الآب إلى أحشاء العذراء مريم في ساعة التجسد، هكذا فإنه أتى إلى القربان. وكما أنه وُلد من العذراء في ليلة الميلاد، هكذا فإنه يولد من كلام كاهنه. في مغارة بيت لحم صار جسداً، صار إنساناً، وعلى الهيكل يصير خبزاً حياً ليغذي البشر.

في قلب المؤمنين، الذين تناولوا جسد الرب، تستطيع ملائكة بيت لحم أن تعبد الكلمة المتجسد، غذاء النفوس، وأن ترتب من جديد: "المجد لله في العلى وعلى الأرض السلام".

الأب جان مطران

كاهن رعية القديسة بربارة - زحلة

The angel told the shepherds: "Do not be afraid. I bring you good news that will cause great joy for all the people. Today a Saviour has been born to you; he is the Messiah, the Lord". A great company of the heavenly host appeared with the angel, praising God and saying, "Glory to God in the highest heaven, and on earth peace to those on whom his favour rests" (Luke 2:10-14).

Christmas Eve is the eve of love, reconciliation and peace. The King of Peace comes to Earth bringing it Peace. The Son of God, who is One in being with the Father, comes to us so He makes us the children of God. In the words of St Irenaeus: "God became Man, so that He makes Man God". The true believer yearns to discover the truth of God who is only uncovered when He reveals Himself. The birth of Jesus is the final revelation of the truth of God.

Saint Paul says: For in Christ all the fullness of the Deity lives in bodily form. The Son is the image of God. The Son is the radiance of God's glory and the exact representation of his being (Hebrews 1: 2-3), the birth of Jesus is when the kindness and love of God our Saviour appeared (Titus 3:4).

My dear brothers and sisters,

Many years and generations have elapsed, yet Mary and Saint Joseph have not forgotten the awe-inspiring moment that marked their lives and the history of humanity. It was the moment when they saw, for the first time, the Son of God in human form in the cave in Bethlehem.

Today, for us Christians, Bethlehem is not just that quaint village that embraced the Saviour. Bethlehem is what we see and live during Mass when Eucharist is offered, when we see the priest, in his robe and garments, standing before the Altar. He is the priest of Jesus; he is Jesus himself in his priesthood. Before the eyes of the believers he takes bread and prays: "This is my Flesh". Upon the utterance of these words, the Eternal Word descends, crossing infinite distances, and is here in the form of bread.

Just as He came from the Father to the womb of Virgin Mary in Incarnation, He comes to the Eucharist. Just as He was born from Mary on Christmas Eve, through the words of His priests He is born. In the Bethlehem cave He became flesh, He became Man; and on the Altar, He becomes Living Bread that nourishes mankind.

In the hearts of believers who have taken the Flesh of the Lord, the angels of Bethlehem can worship the Word incarnate, the nourishment of souls, and say: "Glory to God in the highest heaven, and on earth peace".

Translated from the arabic version written by

Father Jean Moutran
Saint Barbara Parish, Zahle

قداديس شهر كانون الأوّل ٢٠١٧ من أجل إخوتنا الراقدين على رجاء القيامة

- كنيسة مار ضوميط - ساحل علما، الخميس ٢٠١٧/١٢/١٤ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار ضوميط - عين الخروبة، الجمعة ٢٠١٧/١٢/١٥ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيّدة المعونات - بولونيا، الجمعة ٢٠١٧/١٢/١٥ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثالث من كل شهر.
- كنيسة القديسة تريزا، بروكتون - مساشوستس، السبت ٢٠١٧/١٢/١٦ - ٤ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة القديسة مورا - القبيات، السبت ٢٠١٧/١٢/١٦ - ٤ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار شربل، أبابا - لاغوس، السبت ٢٠١٧/١٢/١٦ - ٥ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان، مالبورن - أستراليا، السبت ٢٠١٧/١٢/١٦ - ٦ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- دير مار الياس الرأس - جعيتا، السبت ٢٠١٧/١٢/١٦ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار مارون، توكونان - الأرجنتين، السبت ٢٠١٧/١٢/١٦ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - بروكلين، الأحد ٢٠١٧/١٢/١٧ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الحبل بلا دنس - القبيات، الأحد ٢٠١٧/١٢/١٧ - ٦ مساءً، وفي الأحد الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار عبداً وفوقاً - بعدا، الثلاثاء ٢٠١٧/١٢/١٩ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثالث من كل شهر.
- رعية سيّدة الوردية، فيكتوريا ايلاند - لاغوس، الأربعاء ٢٠١٧/١٢/٢٠ - ١٠ صباحاً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر.
- كنيسة الصعود - ضبيه، الأربعاء ٢٠١٧/١٢/٢٠ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيّدة البشارة، وست رو كسبري - مساشوستس، الأربعاء ٢٠١٧/١٢/٢٠ - ٧ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار تقلا - سد البوشرية، الخميس ٢٠١٧/١٢/٢١ - ٦ مساءً، وفي كل يوم خميس من كل أسبوع.
- كنيسة مار ميخائيل، بيت الشعار - الحضيرة، الخميس ٢٠١٧/١٢/٢١ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثالث من كل شهر.
- رعية مار يوحنا المعمدان / كنيسة مار شربل - كرم سده، الجمعة ٢٠١٧/١٢/٢٢ - ٤ مساءً، وفي الثاني والعشرين من كل شهر.
- كنيسة مار مارون، بيادر رشعين - زغرتا، الثلاثاء ٢٠١٧/١٢/٢٦ - ٤ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس - الضبيه، الثلاثاء ٢٠١٧/١٢/٢٦ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كل شهر.
- كاتدرائية القديس نيقولاوس - بلونة، الأربعاء ٢٠١٧/١٢/٢٧ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار يوسف - المطيلب، الخميس ٢٠١٧/١٢/٢٨ - ٥ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار الياس الحيّ - عين الصّفا، الخميس ٢٠١٧/١٢/٢٨ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الانتقال، عينطورة - كسروان، الخميس ٢٠١٧/١٢/٢٨ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة البشارة، إبيادان - نيجيريا، الخميس ٢٠١٧/١٢/٢٨ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الخلاص - عين الرمانه، الجمعة ٢٠١٧/١٢/٢٩ - ٥ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الخلاص - مرجبا، الجمعة ٢٠١٧/١٢/٢٩ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة أرنز لبنان، جمايكا بلاين - مساشوستس، السبت ٢٠١٧/١٢/٣٠ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار يوسف / مار مارون - الدّيبه، السبت ٢٠١٧/١٢/٣٠ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر.
- كنيسة القديسين قسطنطين وهيلانة - جونيه، السبت ٢٠١٧/١٢/٣٠ - ٦ مساءً، والسبت الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار أنطونيوس الكبير - بسكتنا، الأحد ٢٠١٧/١٢/٣١ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار مارون - تل ذنوب، الأحد ٢٠١٧/١٢/٣١ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - باريس، الأحد ٢٠١٧/١٢/٣١ - ٦ مساءً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.

- كنيسة سيّدة الانتقال - زيارة، الجمعة ٢٠١٧/١٢/١ - ٤ مساءً، وفي الجمعة الأوّل من كل شهر.
- رعية القديس يوسف، لافال - كيبك - كندا، الجمعة ٢٠١٧/١٢/١ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأوّل من كل شهر.
- رعية القديس ديمتريوس / كنيسة القديس باسيلوس، الزوق، الجمعة ٢٠١٧/١٢/١ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الجمعة الأوّل من كل شهر.
- كنيسة القديس جاورجيوس، وست رو كسبري - مساشوستس، السبت ٢٠١٧/١٢/٢ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبت الأوّل من كل شهر.
- كنيسة القديس ديمتريوس، السليمانيه - حلب، السبت ٢٠١٧/١٢/٢ - ٥ مساءً، وفي السبت الأوّل من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس - الديشونية، السبت ٢٠١٧/١٢/٢ - ٦ مساءً، وفي السبت الأوّل من كل شهر.
- رعية القديس أنطونيوس الكبير المارونيّة، داندنيونغ - مالبورن - أستراليا، السبت ٢٠١٧/١٢/٢ - ٧ مساءً، وفي السبت الأوّل من كل شهر.
- كنيسة القديسة بربارة - زحله، الأحد ٢٠١٧/١٢/٣ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كل شهر.
- كنيسة القيامة للأقباط الكاثوليك - بروكلين، الأحد ٢٠١٧/١٢/٣ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كل شهر.
- كنيسة القديسة حتّة للزّوم الملكيين - كونكتكت، الأحد ٢٠١٧/١٢/٣ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كل شهر.
- كنيسة القديس جاورجيوس - المنصورة، الأحد ٢٠١٧/١٢/٣ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كل شهر.
- كنيسة سان جوليان لوبوفر - باريس، الأحد ٢٠١٧/١٢/٣ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كل شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان، نورمن - او كلاهوما، الأحد ٢٠١٧/١٢/٣ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كل شهر.
- رعية القديس يوحنا فم الذهب / كنيسة القديس برنابا - لندن، الأحد ٢٠١٧/١٢/٣ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كل شهر.
- رعية مار جرجس / مار الياس، زوق الخراب - الضبيه، الأحد ٢٠١٧/١٢/٣ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كل شهر.
- كنيسة مار شربل، العزيزية - حلب، الاثنين ٢٠١٧/١٢/٤ - ٦ مساءً، وفي الاثنين الأوّل من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الأرز، هيوستن - تكساس، الثلاثاء ٢٠١٧/١٢/٥ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الثلاثاء الأوّل من كل شهر.
- كنيسة القديس شربل، كوتونو - بينين، الأربعاء ٢٠١٧/١٢/٦ - ١٠ صباحاً، وفي كل يوم أربعاء من كل أسبوع.
- كنيسة مار شربل - عمان، الأربعاء ٢٠١٧/١٢/٦ - ١٠ صباحاً، وفي الأربعاء الأوّل من كل شهر.
- دير مار يوسف - المتين، الخميس ٢٠١٧/١٢/٧ - ٥ مساءً، وفي الخميس الأوّل من كل شهر.
- كنيسة سيّدة العناية - البوشرية، الخميس ٢٠١٧/١٢/٧ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأوّل من كل شهر.
- كنيسة مار فوقا - غادير، الخميس ٢٠١٧/١٢/٧ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأوّل من كل شهر.
- كاتدرائية مار عبداً - بكفيا، الجمعة ٢٠١٧/١٢/٨ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثاني من كل شهر.
- كاتدرائية سيّدة النجاة - زحله، السبت ٢٠١٧/١٢/٩ - ٥ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار يوحنا - حوش الزراعة، السبت ٢٠١٧/١٢/٩ - ٥ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار مارون، الأنطونية - الحدث، السبت ٢٠١٧/١٢/٩ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كاتدرائية الملاك روفائيل، برازيليا - بعدا، الأحد ٢٠١٧/١٢/١٠ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار أنطونيوس الكبير - مستيتا، الأحد ٢٠١٧/١٢/١٠ - ٦ مساءً، وفي الأحد الثاني من كل شهر.
- كنيسة الميلاد الإلهي، الحضيرة - بيت الشعار، الاثنين ٢٠١٧/١٢/١١ - ٧ مساءً، وفي الاثنين الثاني من كل شهر.
- دار المسيح الملك - زوق مصبح، الثلاثاء ٢٠١٧/١٢/١٢ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- دير سيّدة الكرمل - الحازمية، الثلاثاء ٢٠١٧/١٢/١٢ - ٧ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار تقلا - المروج، الثلاثاء ٢٠١٧/١٢/١٢ - ٧ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة رقاد السيّدة، المحيّدته - العتن، الأربعاء ٢٠١٧/١٢/١٣ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار يوسف، ظهر العين - الكورة، الخميس ٢٠١٧/١٢/١٤ - ٥ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.
- دير مار الياس - انطلياس، الخميس ٢٠١٧/١٢/١٤ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.

المركز الرئيسي: زوق مكايل، حي القوز، بناية مار الياس تلفون/فاكس: ٩٢٢١٦٠١ +٩٦١ ٣٧٠٢٩٨٨

بريد إلكتروني: ouzkourni@hotmail.com - malakoutika@gmail.com

موقع إلكتروني: www.ouzkournifimalakoutika.org - facebook - YouTube